



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Тридцать пятая сессия

1–4 сентября 2020 года¹

Информационная записка

Меры по подготовке Региональной конференции

1. Тридцать пятая сессия Региональной конференции ФАО для Азии и Тихого океана (РКАТО) состоится в виртуальном формате в период с 1 по 4 сентября 2020 года.
2. Соответствующее решение было принято по итогам консультаций Генерального директора с Председателем РКАТО и членами региональных групп ФАО для Азии и Юго-западной части Тихого океана, в ходе которых также были согласованы особые процедуры, которые будут применяться при проведении Региональной конференции в виртуальном формате.
3. Приведенные в настоящей информационной записке особые процедуры будут вынесены на утверждение Региональной конференции в рамках рассмотрения пункта 2 повестки дня "Утверждение аннотированной повестки дня и расписания работы" и соответствующее решение будет отражено в докладе о работе 35-й сессии РКАТО.
4. Церемония открытия сессии на уровне министров состоится в четверг, 3 сентября 2020 года, в 11:30 (GMT+7). Глав делегаций любезно просят принять в ней участие.
5. В качестве времени проведения всех заседаний указывается время, действующее в Региональном представительстве ФАО (GMT +7).
6. Все заседания Региональной конференции будут проводиться с использованием видеоконференционной платформы Zoom. Ссылка для регистрации в работе заседаний на платформе Zoom будет прислана в отдельном сообщении. Проверка связи в виртуальном формате будет проводиться 26 августа 2020 года в течение часа, начиная с 14:00 (GMT +7). Настоятельно рекомендуем делегациям принять участие в проверке связи, с тем чтобы выявить и устранить все проблемы до начала сессии Региональной конференции. Более подробная информация будет предоставлена позднее.
7. В выпускаемом ежедневно Распорядке дня будет содержаться подробная информация о работе Региональной конференции, графике заседаний, пунктах повестки дня, выносимых на

¹ Перенесена с 17–20 февраля 2020 года, Тхимпху, Бутан

обсуждение, а также другие сведения, представляющие общий интерес.

8. Предварительная повестка дня (APRC/20/1 Rev.2), предварительное расписание работы (APRC/20/INF/1 Rev.2) и предварительный перечень документов (APRC/20/INF/2 Rev.2) были разосланы делегатам вместе с пригласительным письмом, а также размещены на веб-сайте РКАТО по следующему адресу: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>.

Рабочие языки

9. Во время работы сессии будет обеспечен синхронный перевод на английский, китайский, русский и французский языки; документы к сессии также будут опубликованы на этих языках.

Связь с прессой и информация

10. По вопросам связи с прессой и иным вопросам, касающимся предназначенной для общественности информации, в ходе сессии Региональной конференции следует обращаться к сотруднику по вопросам коммуникаций.

Документация

11. Веб-страница Региональной конференции доступна по следующей ссылке: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>.

12. Рабочие документы будут доступны всем приглашенным правительствам и организациям до начала Региональной конференции по следующему адресу: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35/documents/ru>.

Проекты рекомендаций и поправки

13. Делегатам, желающим внести на рассмотрение проекты рекомендаций или иные документы, требующие принятия решения Региональной конференцией, необходимо направить электронную версию соответствующих текстов на английском языке в адрес Секретаря Региональной конференции: APRC@fao.org.

Заблаговременное представление текстов речей и заявлений

14. Обращаем внимание делегаций на то, что рекомендуемый объем заявлений в письменном виде не должен превышать 800 слов. Для обеспечения точного синхронного перевода заявлений делегациям рекомендуется заблаговременно направить их в электронном формате на английском языке в Секретариат Региональной конференции по следующему адресу: APRC@fao.org не позднее пятницы, 21 августа 2020 года.

15. Тексты заявлений будут размещены на веб-странице Региональной конференции: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>.

16. Выступления глав делегаций в ходе сессии Региональной конференции по пункту 11 (Определение приоритетности потребностей отдельных стран и региона в целом) повестки дня состоятся в алфавитном порядке в соответствии с названием представляемых ими стран на английском языке. Выступления могут быть зачитаны прямо эфире или в записи. Продолжительность каждого такого выступления не может превышать четырех минут. В целях минимизации риска возникновения проблем со связью делегациям рекомендуется подготовить видеозапись выступлений по пункту 11. Такие видеозаписи будут воспроизводиться в ходе заседания на уровне министров в отведенное для этого время, а затем

размещаться на следующей веб-странице: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35>.

17. Участникам, подготовившим видеозаписи выступлений, также рекомендуется представить тексты своих выступлений в письменном виде, с тем чтобы обеспечить их точный синхронный перевод.

18. Окончательный вариант видеозаписи выступлений в формате MP4 необходимо направить в Секретариат РКАТО на следующий адрес электронной почты: APRC-Dialogue@fao.org не позднее 21 августа 2020 года, указав ссылку на файлообменный сервис, на котором такие видеозаписи размещены.

19. Видеозапись выступления по пункту 11 повестки дня должна соответствовать следующим параметрам:

- a. разрешение изображения: full HD 1080 x 1920;
- b. видеофайл в формате MP4 необходимо сжать до размеров, обеспечивающих надежное воспроизведение через Zoom;
- c. видеозапись продолжительностью 3-4 минуты следует сжать до 80 Мб при скорости потока 3,5 Мб/с (мегабайт в секунду). Файлы большего размера могут вызвать технические трудности при воспроизведении и просмотре; сжатие файла необходимо провести до его отправки в Секретариат РКАТО;
- d. видеозаписи в формате MOV использовать не рекомендуется; и
- e. видеозаписи необходимо представить не позднее 21 августа 2020 года, с тем чтобы у Секретариата было достаточно времени для их пробной трансляции через Zoom.

Предварительное рассмотрение пунктов повестки по переписке

20. Принимая во внимание решение о проведении 35-й сессии Региональной конференции в виртуальном формате, а также учитывая ограничения, связанные с нахождением участников в отличных от Азиатско-Тихоокеанского региона часовых поясах, программа работы совещания старших должностных лиц (ССДЛ) будет сокращена. В ходе обсуждений в виртуальном формате внимание планируется сосредоточить на нескольких основных пунктах повестки дня (15, 20, 21). Время для обсуждения остальных пунктов повестки дня ССДЛ (16–19, 22 и 24, перечисленных ниже) будет ограничено. В целях оптимизации работы Региональной конференции следующие пункты повестки дня будут рассмотрены по переписке:

- a. Пункт 16. [Положение в сфере продовольствия и сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе, включая перспективы и новые вопросы](#).
APRC/20/2 Rev.1
- b. Пункт 17. [Определение приоритетных для региона направлений работы в области сельскохозяйственного водопользования в условиях нехватки воды](#)
APRC/20/3
- c. Пункт 18. [Повышение устойчивости маломасштабного рыболовства к внешним воздействиям в интересах обеспечения продовольственной безопасности и питания в Тихоокеанском регионе](#)
APRC/20/4
- d. Пункт 19. [Создание устойчивых и невосприимчивых к внешним воздействиям продовольственных систем в Азиатско-Тихоокеанском регионе](#)
APRC/20/5

- e. Пункт 22. [Многолетняя программа работы \(МПП\) Региональной конференции ФАО для Азии и Тихого океана на 2020-2023 годы](#)
APRC/20/8
- f. Пункт 24. Разное

21. В рамках рассмотрения по переписке членам следует по возможности направить свои вопросы и замечания на следующий адрес электронной почты: APRC-Dialogue@fao.org не позднее 21 августа 2020 года. Поступившие материалы будут размещены на сайте в разделе "Региональный диалог". В поле "Тема" электронного письма и в самом письме необходимо указать пункт повестки дня, к которому относятся подготовленные замечания или материалы.

22. Раздел "Региональный диалог" веб-сайта будет защищен паролем и доступен по следующей ссылке: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35/rap-dialogue/en/>;
Зарегистрированные участники после прохождения процедуры регистрации получают отдельное электронное письмо с указанием имени пользователя и пароля.

23. Секретариат при необходимости может предоставить письменные ответы на полученные вопросы и замечания. Секретариат РКАТО подготовит обобщенный документ с ответами на замечания, поступившие до 21 августа 2020 года, и разместит его в разделе "Региональный диалог" не позднее 28 августа 2020 года.

24. В целях оптимизации работы вводные материалы к пунктам 16-19 и 22 повестки дня будут также размещены в разделе "Региональный диалог" для сведения участников.

25. Пункты повестки дня, рассмотренные по переписке, являются неотъемлемой частью общих осуждений и будут включены в доклад о работе 35-й сессии РКАТО.

Вопросы общего характера

26. Все вопросы общего характера, касающиеся Региональной конференции, следует направлять на следующий адрес:

**Секретарь Региональной конференции при Региональном представительстве
ФАО для Азии и Тихого океана**

г-н Дэвид Доу

Секретарь Конференции

35-я сессия Региональной конференции ФАО для Азии и Тихого океана

39 Phra Atit Road

Bangkok 10200

Thailand

Тел.: +66 2 6974000

Факс: +66 2 6974445

E-mail: APRC@fao.org

с копией сотруднику аппарата правительства Бутана по связям:

Специалист по связям (Региональная конференция ФАО для Азии и Тихого океана)

г-н Карма Церинг

Старший специалист по планированию (Старший специалист по связям аппарата правительства Бутана по вопросам РКАТО)

Отдел планирования и политики

Министерство сельского хозяйства и лесов

Тимпху

Бутан

Телефон: +975-2-323745/323746 (о)

Факс: +975-2-323745

Мобильный тел.: +975 -17 116 505

эл. почта: karmat@moaf.gov.bt или aprc2020liasion@moaf.gov.bt

Интернет-вещание

27. Все пленарные заседания будут транслироваться через Интернет в прямом эфире, а также размещаться в записи по следующим адресам: <http://www.fao.org/about/meetings/aprc35> и <http://www.fao.org/webcast/home/en/>.

Электронная регистрация

28. Напоминаем участникам, что процедура регистрации предусматривает два этапа. Сначала необходимо пройти электронную процедуру регистрации в качестве участника Региональной конференции по следующей ссылке: <https://event-services.fao.org/35thAPRC>. А затем пройти процедуру регистрации на платформе Zoom. После прохождения процедуры регистрации для участия в работе Региональной конференции по ссылке выше, участникам будет выслана ссылка для доступа к платформе Zoom, а также инструкции по ее использованию.

29. Всем делегатам и наблюдателям необходимо пройти процедуру регистрации до 21 августа 2020 года по следующей ссылке: <https://event-services.fao.org/35thAPRC>. Обращаем внимание на то, что процедуру регистрации для участия в работе сессии в виртуальном формате необходимо пройти даже в том случае, если делегат ранее уже регистрировался для участия в работе сессии в очном формате. Делегатам, которые уже зарегистрировались для участия в работе Региональной конференции в феврале 2020 года, необходимо повторно пройти процедуру регистрации, нажав на кнопку "Already registered" (уже зарегистрирован) на регистрационном веб-сайте.